**التقارير المتعلقة بالتمييز والفصل العنصري والحق في السكن اللائق**

**الاستبيان**

**الخلفية والهدف من التقرير**

إن التقارير المواضيعية للمقرر الخاص المعني بالحق في السكن اللائق، السيد بالاكريشنان راجاغوﭙالMr. Balakrishnan Rajagopal، إلى الجمعية العامة في عام 2021 وإلى مجلس حقوق الإنسان في عام 2021 ستركز على مسألة التمييز فيما يتعلق بالحق في السكن اللائق، بما في ذلك أثر الفصل المكاني في البيئات الحضرية أو الريفية - الحضرية على التمتع بحقوق الإنسان.

ويمكن فهم الفصل المكاني على أنه فصل مفروض أو مفضل لمجموعات من الناس في إقليم معين حسب العرق أو الطائفة أو الإثنية أو اللغة أو الدين أو وضع الدخل. ويمكن أن يكون للفصل المكاني، بما في ذلك الفصل السكني أشكال مختلفة تبعا للسياق الإقليمي أو الثقافي أو التاريخي، وكثيرا ما يتسم بأشكال الاستبعاد الاقتصادي والاجتماعي، وعدم الإنصاف والتفاوت المكاني في الحصول على الهياكل الأساسية والخدمات وفرص كسب الرزق.

يُفهم التمييز على أنه أي تمييز رسمي أو موضوعي أو استبعاد أو تقييد أو تفضيل أو أي معاملة تفاضلية أخرى تستند بصورة مباشرة أو غير مباشرة إلى أسباب التمييز المحظورة بسبب العرق أو اللون أو الجنس أو اللغة أو الدين، الأصل القومي أو الاجتماعي، الرأي السياسي أو غيره، الملكية، المولد أو أي وضع آخر - بما في ذلك ذوي الإعاقة، العمر، الجنسية، الحالة الاجتماعية والأسرية، التوجه الجنسي والهوية الجنسانية، الحالة الصحية، مكان الإقامة، الوضع الاقتصادي والاجتماعي - التي تهدف إلى إبطال أو المساس بالاعتراف بحقوق الإنسان[[1]](#footnote-1)[1] أو التمتع بها أو ممارستها على قدم المساواة.

وسيكون الهدف الرئيسي للتقريرين المترابطين هو تحديد الأشكال المعاصرة والتاريخية للتمييز والفصل العنصري التي تؤثر على الحق في السكن اللائق، وتسليط الضوء على الممارسات الجيدة في مجال منع التمييز والفصل وتوفير التوجيه للدول بشأن الكيفية التي يمكنها بها ضمان التزاماتها في مجال حقوق الإنسان فيما يتعلق بعدم التمييز والحق في السكن اللائق.

ويرحب السيد راجاغوبال بالمساهمات المقدمة من الدول والحكومات المحلية والإقليمية والمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان ومنظمات المجتمع المدني والأكاديميين ووكالات الأمم المتحدة والجهات المعنية الاخرى.

ويتضمن الاستبيان تفاصيل تتيح جمع معلومات شاملة تغطي جميع جوانب الحق في السكن اللائق. غير أن مجرد الاجابة على الأسئلة التي لدى المنظمة أو المؤسسة أو الكيان المجيب معلومات أو خبرات بشأنها, هو موضع تقدير كبير.

**المعلومات الأساسية**

1. الاسم، المنظمة، المؤسسة، الوكالة أو الدولة: يرجى الضغط هنا لادخال النص :- **مركز أبحاث الأراضي/ فلسطينLand Research Center/Palestine**

نوع الكيان \*

* الحكومة الوطنية أو الوزارة/الوكالة الحكومية الاتحادية
* منظمة حكومية دولية أو وكالة تابعة للأمم المتحدة
* الحكومة المحلية أو الإقليمية - أو الوكالة أو الممثل أو العمدة
* الرابطة أو نقابة المستأجرين أو تعاونية الإسكان
* شبكة المنظمات غير الحكومية - المنظمة الجامعة
* **المنظمات غير الحكومية المجتمعية \*Community-based NGO**
* الأوساط الأكاديمية
* المؤسسة
* المنظمة الوطنية لحقوق الإنسان، أمين المظالم
* العقارات أو التخطيط الحضري أو البناء
* المستثمر العقاري أو صندوق الاستثمار
* نقابة عمال

1. تصنيف العمل

يرجى اختيار احد الاجابات او اكثر حسب الاقتضاالادارة العامة

* المحاماة
* التمويل
* المساعدة القانونية \* Legal assistance
* التواصل الشبكي
* السياسة
* البحث
* مساعدة تقنية \*التدريب \*Technical assistance and Training
* غير متاح
* اخرى

1. البلد/المدينة: يرجى الضغط هنا لادخال النص :- **الضفة الغربية – القدس**West Bank – Jerusalem
2. الولاية/المقاطعة: يرجى الضغط هنا لادخال النص
3. الدولة (يرجى ذكر المنطقة او "دولية" اذا كان تركيز عمل منظمتكم يغطي بلدان متعددة):

**يرجى الضغط هنا لادخال النص :- فلسطينPalestine**

1. يرجى ذكر البريد الالكتروني للتواصل ( سيظل سريا  ) فى حالة تواجد اى تساؤل:

**التمييز في الإسكان**

1. ما هي الأشكال المحددة للتمييز الفعلي أو القانوني أو الحواجز التي تواجهها المجموعات التالية في بلدكم إزاء التمتع على قدم المساواة بالحق في السكن اللائق (يرجى تقديم أدلة تتضمن أمثلة ودراسات وتقارير ومعلومات إحصائية ذات صلة):

* السكان المنحدرون من أصل أفريقي أو شعب الروما
* الجماعات/الأقليات العرقية أو الطبقية أو الإثنية أو الدينية أو غيرها من المجموعات
* المهاجرون والأجانب واللاجئون والمشردون داخليا
* النساء أو الأطفال أو كبار السن **:- في فلسطين الاحتلال الإسرائيلي يهدم المساكن الفلسطينية**

**In Palestine, the Israeli occupation demolishes Palestinian homes**

* الشعوب الأصلية **:- الشعب الفلسطيني هو الشعب الأصلي ويواجه إضطهاد وتمييز عنصري من الاحتلال الإسرائيلي بسلب أرضه وقلع أشجاره وحرمانه من حقوقه المدنية والإنسانية وحقه في الأرض والسكن. بالإضافة لعزله في معازل مغلقة ومنعه من الحركة بواسطة الجدار الفاصل وبواسطة حوالي 900 حاجز وبوابة لا يسمح للفلسطيني بدخولها.**

**The Palestinian people are the indigenous people, and they face persecution and racial discrimination from the Israeli occupation by stealing their land, uprooting their trees, and depriving them of their civil and human rights and their right to land and housing. In addition, he is isolated in closed ghettos, and he is prevented from moving by the separation wall and by about 900 checkpoints and gates that Palestinians are not allowed to enter.**

* الاشخاص ذوي الاعاقة
* الأشخاص من السحاقيات والمثليين ومزدوجي التوجه الجنسي والمتحولين جنسياً والشواذ والمتحولين جنسياً
* الأشخاص ذوي الدخل المنخفض، بمن فيهم الأشخاص الذين يعيشون في فقر
* سكان المستوطنات غير النظامية ؛ الأشخاص الذين يعانون من التشرد
* الفئات الاجتماعية الأخرى، يرجى التحديد

**يرجى الضغط هنا لادخال النص الاحتلال الإسرائيلي يمنع الفلسطيني من البناء على ارضه ضمن المنطقة المصنفة -C-  بينما يسمح للمستوطنين اليهود بالسكن والبناء والتجريف حيثما أرادوا!!!**

**في القدس الاحتلال يميز بين المهاجرين اليهود الى فلسطين وبين أصحاب الأرض الأصليين في تنظيم الأراضي تنظيماً حضرياً وفي مساحات البناء المسموحة وفي حجم المخالفات وقرارات الهدم الجائرة ، يقول تيدي كوليك أشهر رئيس بلدية للقدس منذ بداية الاحتلال بأن:\_ ((لم نترك وسيلة ولا ذريعة لهدم مساكن ومنشئات الفلسطينيين دون استخدامها بينما لم نهدم ليهودي بالرغم من كثرة مخالفاتهم))**

**The Israeli occupation prevents the Palestinians from building on their land within Area C [as classified under the Oslo Accords], while allowing Jewish settlers to live, build, and bulldoze wherever they want !!!**

**In Jerusalem, the occupation distinguishes between Jewish immigrants to Palestine and the original owners of land in urban planning, [designation of] areas permitted for building, and [commit] a volume of violations and unfair demolition decisions. Teddy Kollek, the most famous mayor of Jerusalem since the beginning of the occupation, said: “We have not left a means or an excuse to demolish Palestinian homes and facilities without their use, while we did not demolish [the home of] a Jew, despite the large number of their violations.”**

1. ويمكن أن يؤثر التمييز في السكن على مختلف أبعاد الحق في السكن اللائق وغيره من حقوق الإنسان. هل يمكنكم تقديم مزيد من التفاصيل فيما يتعلق بالمجالات المحددة التي تشهد تمييز في مجال الإسكان ؟ وفيما يلي أمثلة لمختلف أشكال التمييز التي يمكن أن تتعرض لها أبعاد مختلفة للحق في السكن اللائق:

*اتاحة امكانية الحصول على السكن*

-   التمييز فيما يتعلق بالحصول على الأرض، بما في ذلك المياه والموارد الطبيعية الضرورية للسكن؛:- **صاحب الأرض الفلسطيني يطرد منها لصالح المستوطن الإسرائيلي!**

**The Palestinian owner of the land is expelled from it for the benefit of the Israeli settler!**

-   التمييز فيما يتعلق بالسكن المستأجر أو الحيازة أو الحصول على السكن العام أو الاجتماعي؛:-

-   الحصول على السكن في حالات الطوارئ و/أو المرحلة الانتقالية بعد الكارثة، أو التشريد المتصل بالصراع، أو في حالة التشرد، أو العنف الأسري أو المنزلي؛

-   إتاحة السكن لذوي الاعاقة أو كبار السن، بما في ذلك الحصول على السكن للمعيشة المستقلة أو لدور الرعاية؛

-   جمع البيانات أو متطلبات لتقديم بعض الشهادات التي تؤدي إلى استبعاد أشخاص معينين من الحصول على السكن؛

*الصلاحية للسكن*

-   والتمييز فيما يتعلق بظروف السكن أو الاكتظاظ أو صيانة المساكن؛:- **أي إجراءات صيانة للمساكن الفلسطينية تحتاج الى ترخيص صعب الوصول اليه وذو تكاليف مرتفعة جدا مما يمنع الترميم ، والترميم بدون ترخيص يبرر الهدم ، بينما للإسرائيلي لا تطبق عليه هذه الإجراءات عمليا**

**Any measures for maintenance of Palestinian housing require a license, which is difficult to access and exorbitantly expensive, which prevents repair and restoration. Moreover, repair or restoration without a license becomes a pretext for demolition, while, as a matter of actual practice, such measures are not applied to Israelis.**

-   والتعرض للمخاطر الصحية داخل المنزل، بما في ذلك الافتقار إلى التهوية، أو التدفئة أو العزل، أو التعرض لخطر الحريق أو انهيار المساكن، أو مواد البناء غير الصحية، أو غيرها من المساكن غير الصحية التي تشملها مبادئ منظمة الصحة العالمية التوجيهية بشأن الإسكان والصحة**؛:- يضطر الفلسطيني للإستمرار بالعيش حتى في المخازن أو المغائر ( الكهوف ) حتى لا يترك أرضه أو حتى لا يغادر القدس ويفقد حق السكن فيها لأنه محروم من حق المواطنة بالرغم من أنه مقدسياً قبل الاحتلال بقرون من الزمن.**

**The Palestinian is [forced] to continue living even in warehouses or caves (caverns) so that s/he does not leave his land, or not even leave Jerusalem lest s/he lose the right to live in the city, because s/he is deprived of the right to citizenship, even though s/he was a Jerusalemite centuries before the occupation.**

-   التعرض لمخاطر أخرى تجعل السكن غير صالح للسكن، بما في ذلك العنف الجنسي أو العنف القائم على نوع الجنس، والتدخل في الخصوصية والأمن البدني في المنزل والجوار؛

-   التمييز فيما يتعلق بتجديد المساكن أو الإذن بتمديد السكن؛: **الفلسطيني لا يستطيع عمل أي إضافة بسيطة حتى لو سقف برندة الا بترخيص صعب المنال والا سيتم الهدم الذي يؤدي لتصديع البيت كله ، بينما الإسرائيلي يضيف طوابق بلا ترخيص ولا يهدمون له**

**The Palestinian cannot make any simple addition, even if an awning on a veranda, except with a permit, which is extremely difficult to obtain. Otherwise, the demolition will take place, resulting in the cracking of the whole house. Meanwhile, the Israeli adds floors without a permit and the [authorities] do not demolish it**

*القدرة على تحمل التكاليف*

-   التمييز فيما يتعلق بالحصول على الاستحقاقات العامة المتصلة بالسكن؛

-   الافتقار إلى المساواة في الحصول على السكن الميسور التكلفة؛: **شركات استيطان إسرائيلية تبني وتمنح المساكن للاسرائيليين فقط بدفعات ميسرة وسهلة جداً والفلسطيني لا يجد من يعينه**

**Israeli settlement companies build and grant housing only to Israelis with very easy terms of payments, and the Palestinians cannot find anyone to assist her/him.**

-   التمييز في تمويل الإسكان العام والخاص؛

-   التمييز المتعلق بتكاليف الإسكان والخدمات، أو الرسوم المتصلة بالسكن، أو التقاضي أو فرض الضرائب؛: **في بلدية القدس قانون التنظيم والبناء واحد لكن تطبيقه القاسي والحاد يحدث ضد الفلسطيني فقط دون الإسرائيلي.**

**In the Municipality of Jerusalem, one [impediment] is the Planning and Building Law, but its application is harsh and severe against the Palestinians only, not the Israelis.**

*الضمان القانوني لشغل الحيازة*

-   التمييز فيما يتعلق بملكية أو إرث المساكن والأراضي والموارد الطبيعية ذات الصلة، بما في ذلك المياه، بما في ذلك على أساس التمييز بين ترتيبات الحيازة الرسمية وغير الرسمية؛: **بخصوص استئجار المسكن أو العقار إخترع الاحتلال الإسرائيلي قانون الجيل الثالث ضد الفلسطينيين حتى لا تستمر عملية توريث المساكن المستأجرة للأحفاد.**

**Housing or real estate: The Israeli occupation invented the Third Generation Law, applied against the Palestinians, in order to end the inheritance of right for grandchildren to rent housing.**

-   التمييز فيما يتعلق بعمليات الإخلاء وإعادة التوطين والتعويض عن فقدان أو تلف المساكن أو الأراضي أو سبل العيش؛:- **أي ضرر يمس الإسرائيلي يتم تعويضه فورا وبمبالغ عالية ومجزية ، بينما الفلسطيني عليه اثبات ملكيته ثم التقدم بطلب للتعويض وهذه إجراءات تعجيزية وعادة لا تكتمل.**

**Any damage that affects the Israeli will be compensated immediately and in high and lavish sums, while the Palestinian must prove his ownership and then apply for compensation. These procedures [for Palestinians] are incapacitating and usually not completed.**

-   المعاملة التفضيلية في تسجيل الأراضي أو حقوق الملكية، والإذن ببناء المساكن؛:- **تم إيقاف قانون تسوية الأراضي الأردني بعد احتلال أراضي الضفة الغربية بما فيها القدس الشرقية وقطاع غزة ( عام 1967م) ، ثم تمت عملية ضم أجزاء من القدس واعتبروهم سكان طارئين، وكل أملاك الفلسطينيين غير المقدسيين تم ايداعها لحارس أملاك الغائبين ويتم تأجيرها أو بيعها لاحقا للمستوطنين اليهود.**

**The [Military Government of Israel] expunged the Jordanian Land Settlement Law[[2]](#footnote-2) after the occupation of the West Bank lands, including East Jerusalem and the Gaza Strip (in 1967 AD), then annexed parts of Jerusalem, and [MGoI] considered [Palestinian Jerusalemites] “interim residents,” and deposited all non-Jerusalemites’ property with the Custodian of Absentee Property to be subsequently rented or sold to Jewish settlers.**

*توافر الخدمات والمواد والمرافق والهياكل الأساسية*

-   التمييز فيما يتعلق بالحصول على العمل، أو التعليم المدرسي، أو الرعاية الصحية، أو الاستحقاقات العامة القائمة على العنوان الداخلي أو المتصلة بعدم وجود عنوان رسمي؛

-   خدمات النقل العام وتكاليف النقل؛

-   توفير المياه والمرافق الصحية والطاقة وجمع النفايات وغير ذلك من خدمات المرافق ؛ ونوعيتها أو تكلفتها، بما في ذلك حالات الانقطاع/الانقطاع عن العمل، بما في ذلك السياسات المتعلقة بالانفصال عن خدمات المرافق العامة**؛: من ينظر للأحياء المسكونة من الإسرائيليين يجدها نظيفة وخدماتها ممتازة وفيها حدائق عامة ، بينما الاحياء العربية لا تتم فيها خدمات البنية التحتية بصورة إنسانية ولا خدمات النظافة والكهرباء والمياه، في حين الضرائب يتم جبايتها بصورة مشددة من الفلسطينيين .**

**Whoever sees the Israeli-inhabited neighborhoods will find that they are clean, their services are excellent, and have public parks, while the Arab neighborhoods do not have humanly acceptable infrastructure, services, cleaning, electricity and water services, while [the municipality] collects heavy taxes from the Palestinians.**

-   التفاوتات المكانية في الحصول على الرعاية الصحية والتعليم ورعاية الأطفال والمرافق الثقافية والترفيهية؛:- **التأمين الصحي متفاوت بين الفلسطينيين والإسرائيليين بصورة عنصرية ، وكذلك المدارس ورياض الأطفال ، فمثلا المدارس العربية تعطى لمقاولي تعليم ويأخذون على عدد الطلاب بدون اهتمام بنوعية التعليم أو بالمرافق الرياضية والصحية والفنية ، بينما مدارس أبناء الإسرائيليين منظمة ومثالية**

**Health insurance is apportioned on a racially disparate basis between Palestinians and Israelis, as are schools and kindergartens. For example, Arab schools are given over to education contractors and they take on the number of students without concern for the quality of education or sports, health and technical facilities, while schools for Israeli children are orderly and ideal.**

*الموقع*

-   التمييز فيما يتعلق بحرية اختيار مكان الإقامة داخل البلد، داخل منطقة أو مكان معين؛:-

**الفلسطيني ليس لديه حرية السكن حيثما شاء في الأراضي الفلسطينية لا سيما فيما يتعلق بالقدس الشرقية والمنطقة المصنفة ج من باقي محافظات الضفة الغربية ولا بالنسبة لقطاع غزة .. بسبب تحكم الاحتلال في ذلك الأمر واغلاقها الى ثلاث كنتونات لا يمكن التحرك السكني بحرية فيما بينها.**

**The Palestinian does not have the freedom to live wherever s/he wants in the Palestinian territories, especially with regard to East Jerusalem and the Areas C of the rest of the West Bank governorates, nor with regard to the Gaza Strip. The occupation exercises control over this matter with its closure [of the territory] into three cantons, preventing the change of residency freely among them.**

-   التمييز القائم على مكان الإقامة أو العنوان، مثل الاستبعاد من الدعوة إلى المقابلات الوظيفية أو الحصول على الائتمان؛:- **لا يتبادر لذهن أي طالب عمل من الضفة الغربية التقدم لوظيفة في القدس الشرقية أو قطاع غزة لأن الحركة ستكون معقدة جدا .. وبالتالي فإن أجنبي من أوروبا لديه حرية التحرك أكثر من أبناء البلد!**

**It does not come to mind that any [Palestinian] job seeker from the West Bank apply for a job in East Jerusalem or the Gaza Strip, because movement will be very complicated. Therefore, a foreigner from Europe [for example] has more freedom of movement [in occupied Palestine] than the people of the country!**

-   التعرض لمخاطر الصحة البيئية، مثل نوعية الهواء الخارجي، والفيضانات، والتعرض لسموم للأرض؛ والضوضاء؛ وخطر الانهيارات الأرضية وما إلى ذلك؛

-   إن نوعية المعيشة والأمن المادي في الجوار، بما في ذلك الفوارق الجغرافية في أعمال الشرطة وتنفيذ القانون؛

*الملائمة من الناحية الثقافية*

-   التمييز فيما يتعلق بالاعتراف بالمساكن الملائمة ثقافياً كإسكان فضلاً عن المساواة في الوصول إلى الأماكن العامة؛

-   حظر الحصول على السكن اللائق ثقافيا أو الحفاظ عليه أو بنائه؛

-   عدم الاعتراف بأشكال الإقامة المتنقلة.

**يرجى الضغط هنا لادخال النص تتم عملية سرقة التراث المعماري الفلسطيني وبناء على شاكلته في المستعمرات الإسرائيلية ، أما المساكن المتنقلة ( الكرافانات ) التي يستخدمها المستعمرين الإسرائيليين للإستيلاء على الجبال الفلسطينية والاستيطان فيها بقوة الأمر الواقع وبحماية الجيش الإسرائيلي .. فهذه ممنوعة على الفلسطينيين وضعها في أراضيهم سواء للسكن أو حتى كمجرد مخازن للعدد الزراعية وتتم مصادرتها من قبل جيش الاحتلال على أنها بضائع موجودة في أماكن غير مسموح وجودها به وتتم عملية تفكيكها ومصادرتها نهائياً.**

The theft of the Palestinian architectural heritage is visible by its similarity in the Israeli colonies. As for the mobile housing (caravans/trailers) that the Israeli settlers use to take over the Palestinian mountains and settle in them by virtue of the *de facto* force and with the protection of the Israeli army: It is forbidden for Palestinians to place them in their lands, whether for housing or even as mere storage for agricultural equipment. The occupation army confiscates these with their goods [contents] in places where their presence is not permitted, and the process of dismantling and confiscating them is final.

1. هل هناك قوانين أو سياسات أو ممارسات محددة في بلدكم أو منطقتكم أو مدينتكم/مجتمعكم تسهم في التمييز أو تزيد من تفاقمه فيما يتعلق بالحق في السكن اللائق؟

**يرجى الضغط هنا لادخال النص معظم قوانين وإجراءات التنظيم والإسكان جائرة بحق الفلسطينيين وميسرة للاسرائيليين.**

**Most of the housing and planning laws and procedures are unfairly skewed against Palestinians and easy for Israelis.**

1. هل يمكنك أن تشرح الإعفاءات في القانون الوطني التي تسمح (لبعض) مقدمي الإسكان من القطاعين العام والخاص أو الديني، بإعطاء أفراد فئة معينة إمكانية الحصول على السكن على نحو تفضيلي أو حصري، على سبيل المثال استناداً إلى العضوية، أو عقد العمل، أو الخدمة العامة، أو السن، أو الإعاقة، أو الحالة المدنية، أو الجنس، أو نوع الجنس، أو الدين، أو الدخل، أو معايير أخرى؟

يرجى الضغط هنا لادخال النص

1. وفي حالة وجود معاملة تفاضلية لجماعات معينة فيما يتعلق بالسكن، يرجى توضيح السبب في إمكانية تبرير هذه المعاملة وفقاً للمعايير الدولية لحقوق الإنسان – على سبيل المثال, التدابير الإيجابية التي تفيد فئة معينة للتغلب على التمييز المنهجي أو الحرمان أو إذا كانت بمثابة تمييز؟

**يرجى الضغط هنا لادخال النص: السبب هو ادعاء الاحتلال بالحق في فلسطين استنادا لروايات تاريخية دينية محرفة وبعضها كاذبة ، في حين أن كافة أعمال التنقيب الأثري والتي تمت بأيدي خبراء عالميين أو اسرائيليين أثبتت بطلان الرواية الإسرائيلية في فلسطين.**

**The reason is the occupation’s claim to the right to Palestine based on distorted religious historical narratives, some of which are false, while all the archaeological excavations that were carried out by international or Israeli experts proved the invalidity of the Israeli narrative in Palestine.[[3]](#footnote-3)**

**الفصل المكاني والسكني**

1. ما هي أشكال الفصل المكاني على أساس العرق أو الطائفة أو الإثنية أو الدين أو الجنسية أو مركز الهجرة أو التراث أو المركز/الدخل الاقتصادي أو الأسباب الاجتماعية الأخرى التي يمكن ملاحظتها في السياقات الحضرية والحضرية - الريفية في بلدكم؟

**يرجى الضغط هنا لادخال النص :- جدار الفصل العنصري يطوق الأراضي الفلسطينية ويمنعهم من اجتيازه الا بتصريح خاص يصدر عن الاحتلال الإسرائيلي واغلاق مداخل المدن والقرى والمخيمات الفلسطينية ووضع لافتات تحذر الإسرائيليين من الدخول بالخطأ فيها كأنها مناطق موبوءة ، ثم الفصل بين المستعمرات الإسرائيلية وبين المدن والقرى الفلسطينية ، كذلك الطرق الالتفافية والاستيطانية لها طابع يختلف عن الطرق الفلسطينية شكلا ومضمونا وموقعا على الأرض.**

**The Apartheid Wall encircles Palestinian lands and prevents [Palestinians] from crossing it, except with a special permit issued by the Israeli occupation. It closes the entrances to Palestinian cities, villages and camps, with signs warning Israelis not to enter by mistake, as if they were plagued areas. Israeli settlements separate Palestinian cities and villages from each other. Also, the bypass and settlement roads differ from the Palestinian roads in appearance, content and location on the ground.**

1. وما هي آثار هذه الأشكال من الفصل المكاني والسكني على المجتمعات المحلية المتضررة ؟ يرجى الإشارة إلى مؤشرات مثل معدلات الفقر، وعدم العمالة، والعمالة الناقصة ؛ ومعدلات انتشار سوء التغذية ؛ أوجه التفاوت في الحصول على الخدمات والمرافق (مثل الحصول على التعليم المدرسي أو الرعاية الصحية أو الاستحقاقات العامة الأخرى) ؛ وأوجه التفاوت في الحصول على الهياكل الأساسية (نقص و/أو سوء نوعية توفير المياه والمرافق الصحية والنقل والطاقة وجمع النفايات وغير ذلك من خدمات المرافق العامة)؛ ومعدلات التعرض لمخاطر الصحة البيئية (رداءة نوعية الهواء، والفيضانات، والتعرض لسموم الأرض، وما إلى ذلك).

يرجى الضغط هنا لادخال النص

1. هل تسببت أي قوانين أو سياسات أو ممارسات تاريخية أو حالية معينة في بلدكم أو منطقتكم أو مدينتكم/مجتمعكم المحلي في الفصل أو أدت إلى تفاقمه؟

يرجى الضغط هنا لادخال النص

1. في نظركم، ما هي العوامل (الحالية أو التاريخية) المحركة الرئيسية للفصل المكاني والسكني في السياقات الحضرية والحضرية - الريفية في بلدكم؟

يرجى الضغط هنا لادخال النص

1. هل هناك أمثلة في بلدكم عن الأماكن التي نتجت فيها التجمعات المكانية والسكنية عن اختيارات طوعية للإقامة من جانب أفراد جماعات معينة؟

يرجى الضغط هنا لادخال النص

1. المحافظة على الهوية الثقافية، وحق الشعوب الأصلية في تقرير مصيرها، وحماية حقوق الأقليات هي أمثلة للأسباب التي قد تختار المجموعات أن تعيش من أجلها على حدة. هل يمكنكم التعليق على كيفية إظهار هذه الأشكال من الانفصال المكاني/الإقليمي في بلدكم، إذا كانت هذه المجتمعات المحلية معرضة للتمييز وتعاني من عواقب سلبية نتيجة للفصل المكاني، مثل التفاوت في الحصول على الخدمات والهياكل الأساسية والظروف المعيشية، وما إلى ذلك؟

يرجى الضغط هنا لادخال النص

1. وفي رأيكم، هل تتوافق بعض أشكال الانفصال السكني/التجميع الطوعي مع قانون حقوق الإنسان، وإذا كان الأمر كذلك، لماذا ؟ (على سبيل المثال هل لحماية حقوق الأقليات أو احترام حرية اختيار الأفراد الذين يقررون مع من يعيشون).

يرجى الضغط هنا لادخال النص

1. هل هناك أي قوانين أو سياسات تفرض على أفراد معينين (وأسرهم) العيش في مساكن معينة تقدم لهم أو في منطقة جغرافية معينة (مثل طالبي اللجوء، والمهاجرين، المشرد داخليا، واللاجئين، والأقليات العرقية أو الدينية أو اللغوية أو غيرها من الأقليات، والشعوب الأصلية، والأشخاص ذوي الإعاقة، والخدمة العامة، والأفراد العسكريين)؟

يرجى الضغط هنا لادخال النص

1. من وجهة نظركم، ما هي الحواجز الرئيسية التي تقلص الفصل المكاني، بما في ذلك الفصل السكني؟

**يرجى الضغط هنا لادخال النص جدار الفصل العنصري ، السيطرة الإسرائيلية على المنطقة ج ، وجود مستعمرات إسرائيلية على الأراضي الفلسطينية ، عدم وجود طريق خاص يربط الضفة بقطاع غزة دون تحكم إسرائيلي، تحكم الاحتلال بالمعابر المؤدية للأردن ولكل الحدود الفلسطينية.**

**The Apartheid Wall, Israeli control over Area C, the presence of Israeli settler colonies on Palestinian lands, the absence of a special road/corridor linking the West Bank and the Gaza Strip without Israeli control, the occupation governing the crossings leading to Jordan and all the Palestinian borders.**

**التدابير والممارسات لكبح التمييز والحد من الفصل العنصري**

1. ما هي القوانين أو السياسات أو التدابير القائمة على الصعيد الوطني أو المحلي لمنع أو حظر التمييز فيما يتعلق بالحق في السكن اللائق ؟

يرجى الضغط هنا لادخال النص

1. هل اعتمدت حكومتكم الحكومية أو الإقليمية أو المحلية أية تدابير إيجابية، مثل تدابير العمل الإيجابي، للحد من التمييز أو الفصل العنصري أو عدم المساواة الهيكلية فيما يتعلق بالسكن؟ وإلى أي مدى نجحت هذه المبادرات في التصدي للتمييز والتفرقة في السكن؟

يرجى الضغط هنا لادخال النص

1. وهل نُفذت أي قوانين أو سياسات أو تدابير معينة للحد من الفصل السكني أو الحد منه ؟ وإلى أي مدى أثارت هذه السياسات الاهتمام بحقوق الإنسان؟

يرجى الضغط هنا لادخال النص

1. ما هو دور وسائط الإعلام، والمنظمات غير الحكومية الأخرى، والمؤسسات الدينية والحكومية، في تهيئة مناخ يقلل أو يزيد من حدة التمييز فيما يتعلق بالسكن والفصل؟

يرجى الضغط هنا لادخال النص

1. ما هي الآليات المؤسسية القائمة للإبلاغ عن، وإصلاح ورصد حالات التمييز أو الفصل العنصري فيما يتعلق بالحق في السكن اللائق وما مدى فعاليتها في التصدي للتمييز؟

يرجى الضغط هنا لادخال النص

1. ومن وجهة نظركم، ما هي العقبات الرئيسية التي تعترض سبيل تحقيق العدالة فيما يتعلق بالتمييز/الفصل العنصري فيما يتعلق بالحق في السكن اللائق؟

**يرجى الضغط هنا لادخال النص : وجود الاحتلال الإسرائيلي الجاثم على الأرض الفلسطينية ورفضه الالتزام بالشرعية الدولية**

**The existence of the Israeli occupation that is spreading over the Palestinian land and its refusal to abide by international legitimacy**

1. هل يمكنكم تحديد كيف يمكن للأفراد والجماعات الذين يتعرضون للتمييز الهيكلي أو الذين يعانون من العزل أن يقدموا شكاوى إلى هيئات إدارية أو غير قضائية أو قضائية لطلب الانتصاف ؟ ويرجى عرض أي قضايا رئيسية صدر بشأنها قرار من محاكم دولتكم أو وكالات أخرى في هذا الصدد.

**يرجى الضغط هنا لادخال النص :- لا يوجد سوى محكمة الجنايات الدولية وهذه بطيئة وليست ذات جدوى مؤثرة بصورة فاعلة.**

**There is only the International Criminal Court, and this is slow and not effective.**

**بيانات عن التمييز في السكن والفصل المكاني/السكني**

1. وهل يتم جمع أي بيانات عن أوجه التفاوت في السكن والتمييز في السكن والفصل المكاني وإتاحتها للجمهور؟ إذا كان الأمر كذلك أين يمكن الوصول إليه ؟ هل هناك أي عوائق عملية أو قانونية أمام جمع هذه المعلومات وتبادلها في بلدكم؟

**يرجى الضغط هنا لادخال النص:- هناك العديد من المؤسسات الفلسطينية – ومنها مركز أبحاث الأراضي ومؤسسة أريج ومؤسسة الحق ومؤسسات دولية ومؤسسة تابعة للأمم المتحدة تقوم جميعها برصد هذا التمييز والانتهاك وتعميمه على من يطلبه.**

**There are many Palestinian institutions, including the Land Research Center, ARIJ, Al-Haq, international and United Nations institutions, all of which monitor this discrimination and violation and circulate it to those who request it.**

1. هل يمكنكم التفضل بمشاركة أي دراسات أو استبيانات تجريها الحكومات المحلية أو الإقليمية أو الوطنية أو مؤسسات أخرى لفهم اوجه التفاوت في السكن على نحو افضل، والتمييز في السكن، والفصل المكاني، وكيفية معالجتها (مثل العنوان والرابط الالكتروني، أو التكرم بتقديم وثيقة).

يرجى الضغط هنا لادخال النص **:- بخصوص دراسات مؤسستنا نحن نضعها على الصفحة الالكترونية باللغتين العربية والانجليزية ولدينا دراسات حالة وتقارير ربعية وكتاب سنوي .**

**Concerning the studies of our institution, we mount them on the LRC webpage in both Arabic and English. We have case studies, quarterly reports and a yearbook.**

**مركز أبحاث الأراضي ، Land Research Center \ Palestine**

[**WWW.LRCJ.ORG**](http://WWW.LRCJ.ORG)

1. هل يمكنكم تقديم معلومات وإحصاءات تتعلق بالشكاوى الخاصة بالتمييز في السكن، وكيفية التحقيق فيها وتسويتها، ومعلومات عن الحالات التي أُجبرت فيها جهات فاعلة خاصة أو عامة على إنهاء هذا التمييز بنجاح أو تم تغريمها أو معاقبتها لعدم الامتثال؟

يرجى الضغط هنا لادخال النص

1. [1] المادة 2,1 من العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والتعليق العام ذي الصلة رقم 20 للجنة الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية. [↑](#footnote-ref-1)
2. Despite The Hague Regulations, Article 43, prohibition against an occupying power from altering the legal system in occupied territory. Nonetheless, The Hague Regulations have been domesticated in the Israeli law as of the Beit El case (HCJ 606, 610/78, *Suleiman Tawfiq Ayyub et al. v. Minister of Defence et al, Piskei Din* 33(2)). [↑](#footnote-ref-2)
3. N.B.: Israel Finkelstein and Neil Asher Silberberg, *The Bible Unerathed* (New York: Touchstone, 2002); Shlomo Sand, *The Invention of the Land of Israel: From Holy Land to Homeland* (London and New York: Verso, 2012); Thomas L. Thompson, *The Mythic Past: Biblical Archaeology and the Myth of Israel* (London: Basic Books, 1999); Kamal Salibi, *The Historicity of Biblical Israel* (Beirut: Dar Nelson, 2nd ed. 2009). [↑](#footnote-ref-3)